



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014年10月14日

州長 CUOMO 宣佈批准為 SARANAC LAKE 村撥付 180 萬美元聯邦公共援助金

FEMA 資金將會用於修繕因嚴重風暴、洪水和直線風造成的損壞

州長 Cuomo 今日宣佈，國土安全部(Department of Homeland Security)轄下的聯邦應急管理處(Federal Emergency Management Agency, FEMA)已批准撥款 180 萬美元來幫助 Saranac Lake 村重建其市政污水處理廠並更好地防禦未來災害。

「透過這筆關鍵資金，曾親身經歷極端天氣所造成之重大損害的 Saranac Lake 村能夠加強其基礎設施，並重建得較以往更好，」州長 Cuomo 說。「我非常驕傲一直與我們的聯邦和地方合作夥伴攜手，共同呼籲批准該等資金並使之變成現實。」

在 2011 年間發生的風暴、洪水、龍捲風和直線風災害中，地處 Saranac 河鄰近 3 號路的 Saranac Lake 鎮東北部遭受的損害最為嚴重。該鎮的污水處理廠有多處遭受到風暴的直接損害，而該筆資金將會幫助其修繕和恢復，包括開展淨化、關鍵升級，及抬高重要控制設施以防禦未來風暴災害。該專案預計的修繕和恢復費用為 240 萬美元，其中 FEMA 承擔 75% 的費用，紐約州承擔 12.5%，而 Saranac Lake 村承擔剩餘的 12.5%。

國土安全及緊急服務署(Department of Homeland Security and Emergency Services)署長 Jerome M. Hauer 說：「這筆專用於 Saranac Lake 村關鍵基礎設施的資金是企盼已久的。我非常感謝那些不懈努力爭取到該筆資金之地方官員和我們國土安全及緊急服務署員工所擁有的堅毅、耐心和專業精神。」

參議員 Kirsten Gillibrand 說：「對於 Saranac Lake 村來說，這是絕佳的消息。風暴曾重創了整個紐約州的社區，其中 Saranac Lake 受損相當嚴重。家園、學校和企業遭受到前所未有的破壞，而聯邦政府有責任做出該等投資，以便社區能夠繼續恢復和重建。」

國會議員 Bill Owens 說：「這對於廣大 Saranac Lake 人民來說是好消息。在那裡，地方領袖和社區

在遭受到 2011 年的破壞性天氣災害後業已展現出非凡的恢復能力。我很高興州政府和聯邦政府不斷給予扶持，並很高興見證 Saranac Lake 將會獲得應得之幫助來重建該重要基礎設施。」

Saranac Lake 村村長 Clyde Rabideau 說：「Saranac Lake 非常感謝州長 Andrew Cuomo 的鼎力支援。我們將會用這筆錢來悉心辦理州長極力叮囑我們要辦的事 - 「重建得更好」。」

FEMA 公共援助金計畫致力於為州、地方、部落及特定非營利組織提供援助，以便於經總統宣佈的災害之後加緊恢復。紐約州國土安全及緊急服務署已為遭受風暴影響的州和地方政府及非營利組織支付了 3000 多萬美元的 FEMA 公共援助金。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE